Prontosan® - Wound Irrigation Solution

Vor Anwendung Gebrauchsinformation lesen
Read instruction for use.
Прочетете преди употребата.
Přečtěte si pokyny k použití
Les brugsanvisningen.
Lugege kasutusjuhendit.

Haltbarkeit nach Öffnung: 8 Wochen
Shelf life after opening: 8 weeks
Срок на годност след отваряне: 8 седмици
Doba použitelnosti po otevření: 8 týdnů
Holdbarhed efter åbning: 8 uger.
Säilivusaeg pärast avamist: 8 nädalat.

Verwendbar bis: Monat und Jahr
Use by: month and year
Да се използва до: месец и година
Spotřebujte do: měsíc a rok
Anvendes senest: måned og år.
Säilivusaeg: kuu ja aasta

Katalognummer
Catalog number
Каталожен номер
Katalogové číslo
Varenummer
Kataloogi number

Chargennummer
Batch number
Партиден номер
Číslo šarže
Partii number

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
Keep out of reach of children.
Да се съхранява извън обсега на деца.
Uchovávejte mimo dosah dětí.
Opbevares utilgængelig for børn.
Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Hersteller
Manufacturer
Производител
Výrobce
Tootja

STERILE A
A-steriliseri
sterile A
стерилизиран с A
sterilní A
steril A
steriline A

Nur zum einmaligen Gebrauch.
Single use only.
Само за еднократна употреба.
Pouze na jedno použití.
Kun til engangsbrug.
Ainult ühekordseks kasutamiseks.

EC REP
EU Authorized Representative
EU-Bevollmächtigter
Упълномощен представител за ЕС
Oviašteni predstavnik u EU
Autorisert EU-representant
Volitatud esindaja ÉUs

UDI
Unique Device Identifier
Einmalige Produktkennung
Уникален идентификатор на изделие
Jedinečný identifikátor prostředku
Unik enhetsidentifikator
Seadme kordumatu identifikaator

Importer
Importeur
Вносител
Dovozce
Importør
Importija

GB Prontosan® - Wound Irrigation Solution

Instructions for use for cleansing, rinsing and moistening of acute, chronic and infected skin wounds, 1st and 2nd degree burns

1. Introduction: Chronic skin wounds are often coated with slough, necrotic tissue and/or biofilm. These coatings are difficult to remove and lead to delayed wound healing. Prontosan® Wound Irrigation Solution is able to remove these barriers to wound healing through its cleansing activity.

Acute wounds also require proper cleansing as they are generally contaminated with debris and microorganisms. These contaminants can interfere with the normal wound healing process and lead to complications such as infection. Due to the unique combination of ingredients (i.e. the antimicrobial substance, polihexanide, and the surfactant, be-taine), Prontosan® is ideal for the prevention of biofilm formation.

2. Product profile and areas for use
For cleansing and irrigation plus moistening of:
a) acute non-infected and infected wounds: - traumatic wounds (e.g. skin lacerations, bites, scars or crush injuries); -postoperative wounds.
b) chronic non-infected and infected wounds including: pressure sores; venous ulcers; diabetic ulcers.
c) thermal and chemical wounds: 1st and 2nd degree burns; chemical burns.
d) post-radiation wounds.
e) fistulas and abscesses.
f) entry ports of urological catheters, PEG/PEJ tubes or drainage tubes.
g) peristomal skin.

For intraoperative cleansing and irrigation of wounds.
For instillation in combination with prepared wet-pressure wound therapy.
For moistening encrusted dressings and bandages prior to removal.

3. General use: Prontosan® Wound Irrigation Solution (see separate product information) should be used for wound cleansing prior to treatment with Prontosan® Wound Gel or Prontosan® Wound Gel X.
Prontosan® Wound Irrigation Solution may be used to saturate compresses, gauzes or pads for cleansing as needed. Application should be conducted frequently in order to achieve and maintain an visually clean wound.
Prontosan® Wound Irrigation Solution may be warmed to body temperature prior to use.
Wound dressings and bandages are frequently encrusted and adhere to the wound surface. Removal of these dressings can traumatise the wound bed, which in turn delays wound healing. In cases where dressings and bandages are difficult to release due to encrustation, soaking the dressing with Prontosan® Wound Irrigation Solution is recommended until they can be gently removed.

4. Wound cleaning: The entire wound, as well as the surrounding area, should be thoroughly cleansed with Prontosan® Wound Irrigation Solution.
For non-severe and acute wounding rinsing is sufficient. For wounds covering a large area and also wounds difficult to access, soaking the affected area with Prontosan® Wound Irrigation Solution for at least 15 minutes with a saturated compress is recommended. The solution should be used undiluted

5. Tissue tolerability and biocompatibility: Dermatologically tested and evaluated as non-irritating and well-tolerated; pediatrics; no inhibition of granulation or epithelialisation.

6. Side effects: In very rare cases, there may be a mild burning sensation after application of Prontosan®, but this usually dissipates after a few minutes. Prontosan® can cause allergic reactions such as itching (urticaria) and rashes (exanthema). In rare cases (less than 1 out of 10,000), anaphylactic shock has been reported.

7. Contraindications:
Prontosan® should not be used:
a) if the patient is known to be allergic or if it is suspection that the patient may be allergic to one of the ingredients of the product.
b) on the CNS or the meninges.
c) in the middle or inner ear.
d) in the eyes.
e) on hyaline cartilage and in aseptic joint surgery. If Prontosan® does come into contact with aseptic cartilage, it should be immediately irrigated with Ringer's solution or normal saline.
f) in combination with anionic tensides.
g) in combination with cleansing soaps, ointments, oils, enzymes, etc. These substances should be thoroughly removed from the wound before use.
h) for peritoneal lavage or rinsing.

8. Restrictions of use: Pregnancy and lactation period: There is no evidence of mutagenic or embryo toxicity associated with the ingredients of this product. As there is no systemic reabsorption of polihexanide, transmission to breast milk is unlikely. Due to the lack of relevant clinical trials and clinical experience with pregnant and breast feeding women, Prontosan® Wound Irrigation Solution should only be used after careful medical consultation in these cases.

9. General safety instructions: For external use only. Do not use for infusion or injection. Do not swallow.
Do not use damaged bottles. Keep bottles away from direct sunlight. Keep out of reach of children.

10. Summary / technical information: Prontosan® Wound Irrigation Solution is a preserved product and has a shelf life of 8 weeks after opening. The bottle should be closed immediately after use to prevent contamination. The top of the bottle should be protected from contamination during use. Bottles that have come into direct contact with the wound or have become contaminated in another way must be discarded.

Composition: Purified Water, betaine surfactant, 0,1 % polyaminopropyl biguanide (Polihexanide). **Appearance and smell:** clear, colourless and virtually odourless, aqueous solution. **Shelf life:** according to the expiry date; store at room temperature. **Originality:** sterile, originally seal. **Amputees:** for single use only.

DE Prontosan® - Wundspüllösung

Gebrauchsanweisung für die Reinigung, Spülung und Befeuchtung von akuten, chronischen und infizierten Hautwunden, Verbrennungen 1. und 2. Grades

1. Einführung: Chronische Hautwunden sind häufig mit Schorf, nekrotischem Gewebe und/oder einem Biofilm bedeckt. Diese Beläge lassen sich nur schwer entfernen und führen zur verzögerten Wundheilung. Durch ihre Reinigungswirkung kann Prontosan® Wundspülösung diese Hindernisse für die Wundheilung beseitigen.
Da akute Wunden allgemein mit Rückständen und Mikroorganismen verunreinigt sind, erfordern sie außerdem eine gründliche Reinigung. Diese Verunreinigungen können den normalen Wundheilungsprozess behindern und zu Komplikationen wie einer Infektion führen.
Durch die einzigartige Kombination der Inhaltstoffe (d. h. die antimikrobielle Substanz Polihexanid und das Tensid Betain) eignet sich die Wundspülösung Prontosan® optimal dafür, die Bildung eines Biofilms zu verhindern.

2. Produktprofil und Anwendelsesmörder:
Zur Reinigung und Spülung sowie Befeuchtung von:
a) akuten infizierten und nicht infizierten Wunden: - traumatische Wunden wie z.B. Hautzazerationen, Bisswunden, Schnitt- und Quetschwunden; postoperative Wunden.
b) chronischen infizierten und nicht infizierten Wunden: Dekubitulcerus; arterio-venöse Ulzera; diabetische Ulzera
c) thermischen und chemischen Wunden: Verbrennungen 1. und 2. Grades; Verätzungen des Integumentums.
d) Strahlenulzera.
e) Fisteln und Abszesse.
f) Eintrittsportlen für urologische Katheter, PEG-/PEJ-Sonden oder Drainageschläuche.
g) peristomale Hautareale.

Zur intraoperativen Reinigung und Spülung von Wunden.
Zur Instillation in Kombination mit der Wundsystemtherapie mit Unterdruck.
Zum Befeuchten verkrusteter Wundauflagen und Verbände vor deren Entfernen.

3. Allgemeine Anwendung: Prontosan® Wundspülösung (siehe gesonderte Produktinformation) ist zur Reinigung von Wunden vor der Behandlung mit Prontosan® Wound Gel oder Prontosan® Wound Gel X vorgesehen.
Prontosan® Wundspülösung kann zum Durchtränken von Kompressen, Mull-Zuschnitten oder -tupfern für den Reinigungsvorgang genutzt werden.
Damit eine sichtbar saubere Wunde erreicht und beibehalten wird, sollte die Anwendung häufig erfolgen.
Prontosan® Wundspülösung kann vor der Anwendung auf Körpertemperatur erwärmt werden.
Häufig sind Wundauflagen und -verbände verkrustet und kleben auf der Wundoberfläche fest. Durch das Entfernen dieser Auflagen kann es zur Verletzung des Wundbetts kommen, was schließlich die Wundheilung verzögert. Wenn sich Auflagen und Verbände aufgrund von Verkrustungen nur schwer ablösen lassen, sollten diese mit Prontosan® Wundspülösung durchtränkt werden, bis sie leicht zu entfernen sind.

4. Wundreinigung: Die gesamte Wunde, einschließlich des an sie angrenzenden Bereichs, ist sorgfältig mit Prontosan® Wundspülösung zu säubern.
Bei leichten und akuten Wunden reicht ein Ausspülen. Bei großflächigen Wunden sowie in nur schwer zugänglichen Wunden wird empfohlen, die betroffene Stelle mindestens 15 Minuten lang mit einer mit Prontosan® Wundspülösung getränkten Kompresse zu befeuchten. Die Lösung ist unverdünnt anzuwenden.

5. Gewebeverträglichkeit und biologische Kompatibilität: Dermatologisch getestet und als nicht irritativ und gut verträglich eingestuft. Schmerzfrei anwendbar. Keine Hemmung der Granulation und Epithelisierung.

6. Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen kann nach Auftragen von Prontosan® ein leichtes Brennen auftreten, welches jedoch in der Regel nach wenigen Minuten wieder verschwindet. Prontosan® kann allergische Reaktionen wie Juckreiz (Urtikaria) und Hautausschläge (Exanthem) hervorrufen. Sehr selten (weniger als 1 Behandelter von 10.000 ist betroffen) wurde über anaphylaktische Schockreaktionen berichtet.

7. Gegenanzeigen:
Prontosan® sollte nicht angewendet werden:
a) bei bekannten Allergien oder bei Allergieverdacht auf einen der Inhaltsstoffe des Produkts.
b) im ZNS oder in den Hirnhäuten.
c) im Mittel- oder Innenohr.
d) im Auge.
e) auf hyalinem Knorpel und in der aseptischen Gelenkchirurgie. Sollte Prontosan® in Kontakt mit aseptischem Knorpel gelangen, hat eine sofortige Spülung mit Ringer-Lösung oder isotonischer Kochsalzlösung zu erfolgen.
f) in Kombination mit anionischen Tensiden.
g) zusammen mit reinigenden Seifen, Salben, Ölen, Enzymen usw. Diese Substanzen sind vor der Anwendung sorgfältig von der Wunde zu entfernen.
h) zur Peritoneallavage oder -spülung.

8. Anwendungsbeschränkungen: Schwangerschaft und Stillzeit: Es gibt keine Nachweise für eine mit den Bestandteilen dieses Produkts einhergehende Mutagenität oder Embryotoxität. Da keine systemische Wiederaufnahme von Polihexanid erfolgt, ist ein Übertritt in die Muttermilch unwahrscheinlich. Wegen des Mangels an relevanten klinischen Prüfungen und klinischer Erfahrung bei Schwangeren und Stillenden sollte bei diesen Personen die Anwendung von Prontosan® Wundspülösung nur nach sorgfältiger medizinischer Konsultation erfolgen.

9. Allgemeine Sicherheitshinweise: Nur zur äußeren Anwendung. Nicht zur Injektion oder Infusion anwenden. Nicht einnehmen. Inhalt beschädigter Flaschen nicht verwenden. Flaschen vor direkter Sonnenbestrahlung schützen. Vor Kindern sicher aufbewahren.

10. Zusammenfassung/technische Angaben: Prontosan® Wundspülösung enthält Konservierungsmittel und kann nach Anbruch 8 Wochen lang genutzt werden. Zur Vermeidung von Verunreinigungen ist die Flasche unmittelbar nach dem Gebrauch zu verschließen. Während der Anwendung sollte der Kopf der Flasche vor Verunreinigung geschützt werden. Flaschen, die in direkten Kontakt mit der Wunde gekommen sind oder auf sonstige Weise verunreinigt wurden, müssen entsorgt werden.

Zusammensetzung: Gereinigtes Wasser, Betain-Tensid, 0,1 % Polyaminopropylbiguanid (Polihexanid). **Aussehen und Geruch:** klare, farb- und nahezu geruchlose wässrige Lösung. **Haltbarkeit:** siehe Haltbarkeitsdatum (Verw. bis:). Lagerung bei Raumtemperatur. **Originalität:** steril: Versiegelungsring als Garantie für die Originalität. **Amputien:** Ausschließlich für den Einmalgebrauch.

BG Разтвор за иригация на рани Prontosan®

Указания за употреба за почистване, промиване и овлажняване на остри, хронични и инфектирани кожни рани и изгаряния от 1-ва и 2-ра степен

1. Въведение: Хроничните кожни рани често се покриват със струпеи, мъртви тъканни и/или биофилми. Тези покрития се премахват трудно и водят до забавено заздравяване на раната. Разтворът за иригация на рани Prontosan® може да отстранява тези пречки чрез ефекта заздравяване на раните чрез почистващото си действие.

Сериозните рани изискват и правилно почистване, тъй като в повечето случаи са замърсени с остатъци и микроорганизми. Тези замърсители могат да въздействат нормалното оздравяване и да доведат до усложнения, например инфекции.

Благодарение на уникалната комбинация от съставки (т.е. антимикробно вещество, полихексанид и съдържание на активното вещество бетаин), Prontosan® е идеален за предотвратяване на образуването на биофилм.

2. Характеристики на продукта и области на използване:
За почистване, иригация и овлажняване на:
a) остри инфектирани и неинфектирани рани: - травматични рани (напр. разкъсвания, охлювания или пробождания). Ако в показан хирургически шев, гепът за рани Prontosan® - Wound Gel трябва да се приложи след хирургична интервенция; - постоперативни рани;
b) хронични инфектирани и неинфектирани рани (особено разравяни и трудносрастващи), в това число артериални и венозни язви, диабетични и декубитални язви;
c) топлинни и химически рани: изгаряния 1-ва и II-ра степен; химичните изгаряния.
d) рани причинени от радиационни лъчения.
e) фистули и абсцеси.
f) входни отвори на уроложки катетри, PEG/PEJ сонди и дренажни тръби.
g) перистомална кожа.

За интраоперативно почистване и иригация на рани.
За вливане и комбинация с лечение на рана с отрицателно налягане.
За овлажняване на образувати кора превръзки и бинтове преди отстраняването им.

3. Обща употреба: Разтворът за иригация на рани Prontosan® (вж. информацията за продукта) трябва да се използва за почистване на раната. Постоянното или на теловете за рани Prontosan® Wound Gel и Prontosan® X.
Разтворът Prontosan® може да се използва за напояване на компреси, марлени или тампонки за почистване при нужда. Приложението трябва да бъде често, с цел да се постигне и поддържа видимо чиста рана.
Ирригационният разтвор Prontosan® може да се затопля до телесна температура преди употребата.
Превръзките и бинтовете на раната често образуват кора и залепват към повърхността на раната. Постраняването им може да травматизира раната, което на свой ред да забави заздравяването ѝ. В случай на трудно освобождаване се превръзки или бинтове поради образувана на кора, се препоръчва да намокрите превръзката с ирригационен разтвор Prontosan®, преди да я свалите внимателно.

4. Почистване на рана: Почистване на раната: Цялата рана, както и областта около нея, трябва да се почисти изцяло с ирригационния разтвор за рани Prontosan®.
При леки и остри рани. промиването на раната е достатъчно. За рани, покриващи голям участък, както и за трудно достъпни рани, се препоръчва заседяване с участъка да бъде подсушен с компресна превръзка с ирригационен разтвор за рани Prontosan®, за най-малко 15 минути. Разтворът трябва да се използва неразреден.

5. Тъканна поносимост и биосъвместимост: Дерматологично изпитан и оценен като недразнещ и добре поносим; без ограничения на болка, без въздействие върху на гранулацията и епителизирането.

6. Странични ефекти: В много редки случаи след пръскане на Prontosan® може да се получи лека загуба на усещане на кожата, но след няколко минути то изчезва. Prontosan® може да предизвика алергична реакция като сърбеж (уртикария) и обриви (екзантема). В редки случаи (по-малко от 1 на 10 000) се наблюдава анафилактичен шок.

7. Противопоказания:
Prontosan® не трябва да се използва:
a) ако за пациента се знае или се предполага, че е алергичен към някоя от съставките на продукта.
b) върху централната нервна система или мозъчните обвивки.
c) в средното или вътрешното ухо.
d) върху очите.
e) върху хиалинови хрущял и при асептична операция на ставите. Ако Prontosan® на практика влиза в контакт с асептичен хрущял, той трябва незабавно да се иригира с разтвор на Рингер или обикновен физиологичен разтвор.
f) в комбинация с анионни тензиди.
g) в комбинация с почистващи сапуни, мазила, масла, ензими и др. Тези вещества трябва да се отстраняват напълно от раната преди употреба.
h) за перитонеална промивка или изплакване.

8. Ограничения за употреба: Бременност и период на кърмене: Няма данни за мутагенна или ембрионална токсичност, свързана със съставките на този продукт. Тъй като няма органична реабсорбция на полихексанида, прехвърлянето му към млякото на кърмачетата е малко вероятно. Поради липсата на съответни клинични проучвания и клиничен опит с бременни жени и кърмачки, в тези случаи ирригационният разтвор Prontosan® трябва да се използва само след надлежна медицинска консултация.

9. Общи инструкции за безопасност: Само за външна употреба. Не използвайте за инфузия или инжектиране. Да не се поглъща.
Не използвайте повредени бутилки. Пазете бутилките от пряка слънчева светлина. Дръжте далеч от досега на деца.

10. Обобщение / техническа информация: Ирригационният разтвор Prontosan® е консервиран продукт със срок на годност 8 седмици след отваряното му. Бутилката трябва да се затвори незабавно след употреба, за да не се допусне замърсяване. Горната част на бутилката трябва да се пази от замърсяване по време на употреба. Бутилки, които са влезли в пряк контакт с раната или са замърсени по друг начин, трябва да се изхвърлят.

Състав: Пречистена вода, повърхностно-активно вещество бетаин, 0,1% полиаминопропил бигуанид (полихексанид).

Външен вид и миризма: бистър, безцветен и почти без миризма воден разтвор. **Срок на годност без отваряне:** в зависимост от датата на изтичане на срока на годност, да се съхранява на стайна температура. **Оригинална опаковка:** стерилен, оригинално запечатан. **Ампули:** само за еднократна употреба.

ES Prontosan® - Solución para el lavado de heridas

Instrucciones de uso para la limpieza, enjuague e hidratación de heridas cutáneas agudas, crónicas e infectadas, así como de quemaduras de 1er y 2° grado

1. Introducción: A menudo las heridas crónicas de la piel aparecen recubiertas de esfacelo, tejido necrótico o biofilm, que se eliminan con dificultad, retrasando así la curación de la herida. La actividad limpiadora de Prontosan® Wound Irrigation Solution permite curar las heridas eliminando dichos impedimentos.

Las heridas agudas deben limpiarse adecuadamente porque normalmente se encuentran contaminadas con detritos y microorganismos. Estos elementos contaminantes interfieren en el proceso normal de curación de la herida, dando lugar a infecciones y complicaciones.

Gracias a la excepcional combinación de sus ingredientes (la sustancia antimicrobial, polihexanido y surfactante de betaína), Prontosan® es idóneo para evitar la formación de biofilm.

2. Perfil del producto y ámbitos de uso
Para limpieza, irrigación y humedecimiento de:
a) heridas agudas infectadas y no infectadas: heridas traumáticas (faltas como laceraciones de la piel, mordeduras, cortes o heridas por aplastamiento); heridas post-operatorias.
b) heridas crónicas infectadas y no infectadas, incluidas las úlceras por presión, las úlceras venosas y las úlceras en pacientes diabéticos.
c) heridas térmicas y químicas: quemaduras de 1er y 2° grado; quemaduras químicas.
d) heridas post-radiación.
e) fístulas y abscesos.
f) orificios de entrada de catéteres urológicos, tubos PEG/PEJ o de drenaje.
g) piel peristomal.

Para la limpieza e irrigación intraoperatoria de heridas.
Para instilación combinada con terapia para heridas con presión negativa.
Para humedecimiento de apósitos y vendajes incrustados antes de retirarlos

3. Uso general: Se debe utilizar Prontosan® Wound Irrigation Solution (ver información individual sobre el producto) para limpiar la herida antes de iniciar un tratamiento con Prontosan® Wound Gel o Prontosan® Wound Gel X.
Prontosan® Wound Irrigation Solution puede utilizarse para impregnar compresas, gasas o paños de limpieza según sea necesario.
Se debe aplicar con frecuencia para lograr que la herida esté visiblemente limpia y mantenerla así.
Prontosan® Wound Irrigation Solution puede ser calentada a la temperatura corporal antes de usarla.
Con frecuencia, los apósitos y vendajes están encostrados y se adhieren a la superficie de la herida. Al retirarlos se puede dañar la herida, que a su vez retrasa su curación. En aquellos casos que resulte difícil retirar los apósitos y vendajes por estar encostrados, se recomienda empaparlos con Prontosan® Wound Irrigation Solution hasta que puedan retirarse con cuidado.

4. Cómo limpiar una herida: La totalidad de la herida y la zona que la rodea deben ser lavadas minuciosamente con Prontosan® Wound Irrigation Solution.
En las heridas agudas y/o que no revisten gravedad, es suficiente con enjuagar. Para las heridas que abarcan una zona extensa, así como para las de difícil acceso, se recomienda empapar la zona afectada con una compresa impregnada de Prontosan® Wound Irrigation Solution durante al menos 15 minutos. La solución debe utilizarse sin diluir.

5. Biocompatibilidad y tolerabilidad del tejido: Probado dermatológicamente, no irrita y se tolera bien; indoloro; no inhibe la granulación ni la epitelización.

6. Efectos secundarios: En casos excepcionales, al aplicar Prontosan® puede producirse una ligera sensación de escozor que desaparecerá en unos minutos. Prontosan® puede causar reacciones alérgicas, picazón (urticaria) y sarpullido (exantema). Aunque es poco frecuente (menos de 1 de cada 10.000), según informes se han producido choques anafilácticos.

7. Contraindicaciones
No se debe utilizar Prontosan®:
a) si se sabe que el paciente es alérgico o si se sospecha que pueda ser alérgico a uno de los ingredientes del producto;
b) en el SNC o en las meninges.
c) en el oído medio u oído interno.
d) en los ojos.
e) en el cartílago hialino y en cirugía aséptica de las articulaciones. Si Prontosan® entra en contacto con el cartílago aséptico, deberá lavarse la zona inmediatamente con una solución Ringer o una solución salina normal.
f) en combinación con tensioactivos aniónicos.
g) en combinación con jabones de limpieza, ungüentos, aceites, enzimas, etc. Estas sustancias deben ser retiradas completamente de la herida antes de aplicar el producto.
h) en lavados o enjuagues peritoneales.

8. Restricciones de uso: Embarazo y periodo de lactancia: No existe evidencia de toxicidad mutagénica ni embriomaria asociadas a los ingredientes de este producto. Al no existir reabsorción sistémica de polihexanido, no es probable que se transmita a la leche materna. Debido a la falta de ensayos clínicos pertinentes y a la insuficiente experiencia clínica en embarazadas y mujeres lactantes, Prontosan® Wound Irrigation Solution sólo debe utilizarse tras una cuidadosa evaluación médica de dichos pacientes.

9. Instrucciones de seguridad general: Sólo para uso externo. No utilizar para infusión o inyección. No ingerir.
No utilice frascos o envases que tengan desperfectos. Mantenga los envases lejos de la luz directa del sol. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

10. Resumen/Información técnica
Prontosan® Wound Irrigation Solution es un producto preservado y una vez abierto puede ser utilizado durante 8 semanas. El envase debe cerrarse inmediatamente después de su uso para evitar la contaminación del producto. Mientras se utiliza el envase, deberá protegerse la parte superior para evitar que se contamine. Se deben desechar los envases que hayan estado en contacto directo con la herida o que se hayan contaminado de otra manera.

Composición: agua purificada, surfactante de betaína, 0,1 % poliaminopropil biguanida (polihexanido). **Aspecto y olor:** solución acuosa clara, incolora y prácticamente inodora. **Vida útil:** conforme a la fecha de caducidad; almacenar a temperatura ambiente. **Producto original:** tipo de producto original y esterilizado. **Ampollas:** para un solo uso.

FI Prontosan® - haavanhuuhteluluos

Ohjeita akuuttien, kroonisten ja infektoituneiden haavojen puhdistamista, huuhtelua, kosteuttamista sekä 1. ja 2. asteen palovammojen varalta.

1. Johdanto: Krooniset ihohaavat ovat usein kuolleen kudoksen, nekroottisen kudoksen ja/tai biokalvon peittämiä. Näitä on vaikea poistaa ja ne johtavat hidastuneeseen haavojen paranemiseen. Prontosan®-haavanhuuhteluluos kykenee poistamaan nämä haavan paranemisen esteet puhdistavan vaikutuksensa avulla.

Akuutit haavat vaativat myös asianmukaista puhdistusta, koska ne ovat yleensä lian ja mikro-organismien saastuttamia. Nämä epäpuhtaudet voivat häiritä normaalia haavan paranemista ja aiheuttaa komplikaatioita, kuten infektioita.

Ainutlaatuisen aineosayhdistelmän ansiosta (eli mikrobiosa tahoma aineksi, polyheksaidi, ja pinta-aktiivinen aine, betaiini) Prontosan® soveltuu ehkäisemään biofilmin muodostumista

2. Tuotteen profiili ja käyttöalueet:
Esimerkiksi seuraavanlaisten haavojen puhdistamista, huuhtelua ja kosteuttamista varten:
a) akuutit infektoitumattomat ja infektoituneet haavat - traumaattiset haavat (esim. ihovaurioit, repeämät, hiertymät tai pistohaavat).
b) krooniset infektoitumattomat ja infektoituneet haavat (esim. painehaavat, laskimosäärihaavat, diabeetistet jalkahaavamat).
c) palovammat ja kemikaalien ja säteilyn aiheuttamat haavat(1 ja II luokan palovammat)
d) postradiation haavat
e) fistelit ja abscessit
f) CVK kartan, urologisten katetrien, PEG/PEJ-katetrin pistokohdat
g) avanneaukot

Intraoperatiiviseen haavojen puhdistukseen ja huuhteluun.
Instillationin yhdistettynä haavan alipainehoitoon.
Peittyneiden sidosten ja laastareiden kosteuttamiseen ennen niiden poistamista.

3. Yleinen käyttö: Prontosan®-haavanhuuhteluliuosta (ks. erilliset tuotetiedot) on käytettävä haavan puhdistukseen ennen käsittelyä Prontosan® Wound Gel- tai Prontosan® Wound Gel X -geelin kanssa.
Prontosan®-haavanhuuhteluliuosta voidaan käyttää haatsoitatosten, sideharsojen tai tyynyjen kyllästämiseen puhdistusta varten tarvittaessa.
Säännöllisyys tuottaa sen, jotta voidaan saavuttaa ja ylläpitää visuaalisesti puhdas haava.
Prontosan®-haavanhuuhteluliuos voidaan lämmittää kehon lämpöiliaan ennen käyttöä.
Haavasidokset ja siteet ovat sisäänkasvaneita ja tarttuvat haavan pintaan. Näiden sidosten poistaminen voi vaurioittaa haavaa, mikä puolestaan viivästyttää haavan paranemista. Mikäli sidoksia ja siteitä on vaikea poistaa karstan muodostumisen takia, suosittelemme sidoksen kastelemista Prontosan®-haavanhuuhteluliuoksella, kunnes se voidaan poistaa varovasti.

4. Haavan puhdistus: Koko haava samoin kuin sitä ympäröivä alue on puhdistettava Prontosan®-haavanhuuhteluliuoksella.
Lievien ja akuuttien haavojen kohdalla riittää huuhtelu. Suuralaisten sekä vaikeapääsyisten haavojen kohdalla on suositeltavaa antaa Prontosan®-haavanhuuhteluliuoksen vaikuttaa 15 minuutin ajan kyllästyn kompressiosteen alla. Liuosta tulee käyttää laimentamattomana.

5. Kudoksen sietokyky ja biologinen yhteensopivuus: Dermatologisesti testattu ja arvioitu olevan ärsyttämätön ja hyvin siedetty, kivuton, ei estä rakeistumista tai epitelisoituminen.

6. Sivuvaikutukset: Joissain hyvin harvinaisissa tapauksissa voi esiintyä lievää polttavaa tunnetta Prontosan®-tuotteen levityksen jälkeen, mutta se yleensä häviää muutaman minuutin kuluttua. Prontosan® voi aiheuttaa allergisia reaktioita, kuten kutinaa (urtikaria) ja ihottumaa (eksanteema). Harvinaisissa tapauksissa (alle yksi 10 000:sta) on ilmoitettu anafylaktisesta sokista.

7. Vasta-aiheet:
Prontosan®-tuotetta ei saa käyttää
a) jos potilaan tiedetään olevan allerginen tai jos epäillään, että potilas saattaa olla allerginen jollekin tuotteen ainosalle
b) keskushermostossa tai aivokalvoissa
c) keski- tai sisäkorvassa
d) silmissä
e) hyaliinivaskon ja aseptisessa niivelleikkauksessa. Prontosan® on kosketuksissa aseptisen ruston kanssa, se olisi välittömästi kostutettava Ringerin liuoksella tai normaalilla suolaliuoksella.
f) anionisten tensidien kanssa.
g) puhdistussaippuoiden, voiteiden, öljyjen, entsyymien jne. kanssa. Nämä aineet on poistettava huolella haavasta ennen käyttöä.
h) peritoneaalisen pesuun tai huuhteluun.

8. Käyttörajoitukset: Raskauden ja imetyksen aikana: Tämän tuotteen ainesosien kanssa ei ole havaittu mutageenista tai sikiön toksisuutta. Koska systeemistä polyheksanidin takaisinimeytymistä ei tapahtuvissa, siirtymien rintamaitoon on epätodennäköistä. Koska merkityksellisiä kliinisten tutkimusten ja kliinisen kokemuksen tietoja ei ole saatavilla raskaana olevien ja imettävien naisten osalta, Prontosan®-haavanhuuhteluliuos tulee näissä tapauksissa käyttää vain huolellisen lääkärin arvioinnin mukaan.

9. Yleisiä turvallisuusohjeita: Vain ulkoiseen käyttöön. Ei saa käyttää infuusioon tai injektioon. Ei saa niellä. Älä käytä vaurioituneita pulloja. Pidä pullot poissa suorasta auringonvalosta. Säilyttävää laisten ulottumattomissa.

10. Yhteenveto/tekniset tiedot: Prontosan®-haavanhuuhteluliuos on säilyvä tuote ja sen säilyvyysaika on 8 viikkoa avaamisen jälkeen. Pullo on suljettava välittömästi käytön jälkeen kontaminaation estämiseksi. Pullon päällys on suojattava kontaminaatiolta käytön aikana. Pullot, jotka ovat suoraan kosketuksissa haavan kanssa tai ovat muulla tavoin kontaminoituneet on hävitettävä.

Koostumus: Puhdistettu vesi, betaiini pinta-aktiivinen aine, 0,1 % polyaminopropyylibiguanidi (polyheksanidi).

Ulkonäkö ja hajuvaisuus: kirkas, väritön ja lähes hajuton vesiliuos. **Säilyvyysaika:** viimeisen käyttöpäivän mukaan; säilytettävä huoneenlämmössä. **Alkuperäisyys:** steriili, alkuperäisyyssinetti. **Ampullit:** vain kertakäyttöön.

FR Prontosan® - Solution de rinçage pour plaies

Notice d'instructions pour le nettoyage, le rinçage et l'hydratation des plaies cutanées aiguës, chroniques et infectées et des brûlures du premier et second degré

1. Introduction: Les plaies cutanées chroniques sont souvent recouvertes de tissus fibrineux mous ou nécrotiques ou d'un biofilm. Ces dépôts sont difficiles à éliminer et entraînent un retard de cicatrisation. La solution de rinçage pour plaies Prontosan® est capable, par son activité nettoyante, d'éliminer ces obstacles à la cicatrisation de la plaie.

Les plaies aiguës nécessitent également un nettoyage approprié car elles sont généralement contaminées par des débris et des micro-organismes. Ces sources de contamination peuvent faire obstacle au processus normal de cicatrisation et peuvent entraîner des complications telles qu'une infection.

Grâce à son association unique d'un agent antimicrobien, le polyhexanide, et d'un tensio-actif,la bétaïne, Prontosan® Solution de rinçage pour plaies est indiqué pour prévenir la formation du biofilm.

2. Profil du produit et domaines d'utilisation:
Pour le nettoyage et l'irrigation, ainsi que l'hydratation:
a) Des plaies aiguës non-infectées et infectées: - plaies traumatiques (par exemple, lacérations cutanées, morsures, coupures ou blessures par écrasements des tissus); - plaies postopératoires;
b) Des plaies chroniques non-infectées et infectées, incluant: escarres de décubitus; ulcères veineux; ulcères diabétiques;
c) Des plaies thermiques et chimiques: brûlures du 1er et 2e degrés; brûlures chimiques;
d) Des plaies post-irradiation;
e) Des fistules et abcès;
f) Des orifices d'entrée de sondes urologiques, de tubes de gastrostomie ou de drainage ;
g) De la peau péristomale.

Pour le nettoyage et l'irrigation des plaies en cours d'opération.
Pour l'instillation combinée au traitement des plaies par pression négative.
Pour l'humidification des pansements et bandages incrustés avant leur retrait.

3. Utilisation générale: La solution de rinçage pour plaies Prontosan® doit être utilisée pour le nettoyage des plaies avant traitement avec Prontosan® Wound Gel ou Prontosan® Wound Gel X (voir l'information individuelle).
La solution de rinçage pour plaies Prontosan® peut être utilisée pour saturer des compresses, des gazes ou des tampons, pour le nettoyage des surfaces nettoyées.
Il convient d'effectuer des applications fréquentes afin d'obtenir et de conserver une plaie visuellement propre.
La solution de rinçage pour plaies Prontosan® peut être réchauffée à la température corporelle avant utilisation.
Les pansements et bandages posés sur les plaies sont fréquemment incrustés et adhèrent à la surface de la plaie. Le retrait de ces pansements peut traumatiser le lit de la plaie, ce qui va à son tour retarder la cicatrisation. Dans les cas où les pansements et bandages sont difficiles à détacher en raison de leur incrustation, il est recommandé d'imprégner le pansement de solution de rinçage pour plaies Prontosan® jusqu'à ce qu'il soit possible de le retirer en douceur.

4. Nettoyage de la plaie: Il convient de nettoyer soigneusement l'intégralité de la plaie, ainsi que la zone qui l'entoure, avec la solution de rinçage pour plaies Prontosan®.
Pour les plaies non sévères et aiguës, un rinçage est suffisant. Pour les plaies étendues ainsi que les plaies difficiles d'accès, il est recommandé d'imprégner la région atteinte à l'aide de la solution de rinçage pour plaies Prontosan® pendant au moins 15 minutes avec une compresse saturée. La solution doit être utilisée non diluée.

5. Tolérance tissulaire et biocompatibilité: Testé dermatologiquement et évalué comme non irritant et bien toléré; indolore; pas d'inhibition de la granulation ou de l'épithélialisation.

6. Effets secondaires: Dans de très rares cas, une sensation de brûlure modérée, se dissipant habituellement au bout de quelques minutes, peut se manifester après l'application de Prontosan®. Prontosan® peut causer des réactions allergiques telles que des démangeaisons (urticaire) et des éruptions (exanthème). Dans de rares cas (moins de 1 sur 10 000), un choc anaphylactique a été signalé.

7. Contraindications:
Ne pas utiliser Prontosan®:
a) en cas d'allergie connue ou de suspicion d'allergie à l'un des ingrédients du produit chez le patient;
b) sur le système nerveux central ou les méninges; dans l'oreille moyenne ou interne; dans les yeux;
c) sur le cartilage hyalin et en chirurgie articulaire aseptique. Si Prontosan® entre en contact avec un cartilage aseptique, il convient d'irriguer immédiatement avec une solution de Ringer ou une solution saline NaCl à 0,9%;
d) en association avec des tensio-actifs anioniques;
e) en association avec des savons, des pommades, des huiles, des enzymes, etc. Il convient d'éliminer soigneusement toute trace de ces substances de la plaie avant utilisation du produit;
f) pour le lavage ou le rinçage péritonéal.

8. Restrictions d'utilisation: Grossesse et période d'allaitement : il n'existe aucune preuve d'effet mutagène

Prontosan® – Wound Irrigation Solution

IFU
Izlasiet lietošanas instrukcijas.
Lees voor gebruik zorgvuldig.
Les bruksanvisningen nøye.
Zapoznaj się z instrukcją dotyczącą używania.
Ler as instruções de uso.
A se citi prospectul înainte de utilizare.

BW
Derīguma termiņš pēc atvēršanas: 8 nedēļas
Houdbaarheid na opening: 8 weken.
Höldbar i 8 uker etter åpning.
Okres ważności po pierwszym otwarciu: 8 tygodni.
Val. apās aberturā: 8 nedēļas.
Período de validalitate după prima deschidere: 8 săptămâni.

REF
Kataloga numurs
Lotnummer
Artikelnummer
Numer katalogowy
Referência
Număr catalog

LOT
Sērijas numurs
Produkta kods
Partijnummer
Numer serii
Lote
Serie

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
Buiten het bereik van kinderen houden.
Oppbevares utilgjengelig for barn.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Conservar ao abrigo da vista e do alcance das crianças.
A nu se lăsa la îndemâna și vederea copiilor.

STERILE A
Ražotājs
Fabrikant
Producent
Producent
Fabricante
Producător
sterilizēts A
steriel A
steriilt A
steriyazowane A
Ši šalina
A steriil

EC REP
Lietošanai tikai vienu reizi.
Voor éénmalig gebruik
Kun engangsbruk.
Tylko do jednorazowego użytku.
Uso único
De unická folosință.

UDI
ES pilnvarotā pārstāvis
Erkende vertegenwoordiger in de EU
Autorisert representant i EU
Autoryzowany przedstawiciel UE
Representante autorizado da UE
Reprezentant autorizat în UE

Importētājs
Importeur
Importer
Importer
Importador
Importator

Iepirkšanas identifikācijas numurs
Unieke apparaat-ID
Unik udstyrsidentifikation
Niepowtarzalny identyfikator wyrobu
Identificador único do dispositivo
Identificator unic al dispozitivului

Enbart för engångsbruk.
Za enkratno uporabo.
Len na jednorazové použitie.
Sadece tek kullanımlıktır.
Only for single use.
Nu μην επαναχρησιμοποιείται

Autorizovaný zástupca pre EÚ
Pooblaščeni predstavnik v EU
AB Yetkili Temsilcisi
Ovlašteni predstavnik u EU
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ

Unik enhetsidentifierare
Niepowtarzalny identyfikator wyrobu
Unikátny identifikátor pomôcky
Özel Cihaz Kimliği
Jedinstveni identifikator proizvoda
Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής

Importör
Importer
Dovozca
Ithalatçı
Uvoznik
Εισαγωγέας

LV Prontosan® šķīdums brūču skalošanai

Lietojama ārstēšanai akūtu, hronisku un inficētu ādas brūču, 1. un 2. pakāpes apdegumu tīrīšanai, skalošanai un mitrināšanai

1. Ievads: Hroniskas ādas brūces bieži ir pārklātas ar kreveli, nekrotiskiem audiem un/vai bioplēvi. Šos pārklājumus ir grūti nņemt, un tie var palēnināt brūču sadziņanu. Prontosan® šķīdumam brūču skalošanai piemīt attīrīšanas spēja, un tas spēj aizvākt šos slāņus, kas traucē brūču sadziņanu.

Akūtas brūces ir nepieciešams arī labi iztīrīt, jo parasti tās ir piesārņotas ar netīrumiem un mikroorganismiem. Šie piesārņojumi var traucēt normālu brūču dziņanu un radīt komplikācijas, piemēram, infekciju.

Prontosan® ir unikālu sastāvdaļu kombinācija (antimikrobā viela, polihekanīds, virsmaktīvā viela betaīns), un tas ir ideāls līdzekļis pret bioplēves veidošanos.

2. Produkta apraksts un lietošanas jomas:
Tīrīšanai un skalošanai, kā arī mitrināšanai šādos gadījumos:
a) akūtas neinficētas un inficētas brūces; traumatiskas brūces: pēstās ādas brūces, kostas brūces, grieztas brūces, nobrāzumi un sasipieduši; pēcoperācijas brūces;
b) hroniskas neinficētas un inficētas brūces: izgulējumi, vēnu čūlas, diabētiskās čūlas;
c) termiskās un ķīmiskās brūces: 1. un 2. pakāpes apdegumi; ķīmisks apdegums;
d) apstarojuma izraisītas brūces.
E) fistulas un augoņi.
f) urológisko katetru, PEG/PEJ (perkutānas endoskopiskas gastrostomas/tukšās zarnas) caurumšu un drenāžas caurumšu ievadīšanas vietas.
g) peristomas āda.

Brūču tīrīšanai un skalošanai operācijas laikā.
Skalošanai kopā ar negatīvu spiedienu brūču terapiju.
Sakaltušu apsēju un bandāžu samitrināšanai pirms noņemšanas.

3. Vispārējā lietošana: Prontosan® šķīdums brūču skalošanai (iskaitot ādsvaļu produktu informāciju) ir jālieto brūču tīrīšanai pirms brūču apstrādes ar Prontosan® brūču gēlu vai Prontosan® brūču gēlu X.
Prontosan® šķīdumu brūču skalošanai var lietot, lai piesūcinātu kompreses, marles saiti vai tamponus, kas pēc vajadzības tiek izmantoti tīrīšanā.
Apstrāde ir jāveic regulāri, lai sasniegtu un saglabātu vizuāli tīru brūci.
Prontosan® šķīdumu brūču skalošanai pirms lietošanas var uzsildīt līdz ķermeņa temperatūrai.
Brūču apsēji un bandāžas bieži sakalst un cieši pielīp pie brūces virsmas. Šo apsēju noņemšana var traumēt brūces pamatni, kas savukārt var aizkavēt brūces sadziņanu. Ja sakaltumu dēļ apsējus un bandāžas ir grūti noņemt, ieteicams apsēju izmērcēt Prontosan® šķīdumā brūču skalošanai, līdz tas kļūst viegli noņemams.

4. Brūču tīrīšana: Ar Prontosan® šķīdumu brūču skalošanai ir rūpīgi jānotīra visa brūce, ieskaitot zonu ap brūci.
Brūcēm, kas nav nopietnas un ir akūtas, pietiek ar noskalošanu. Brūcēm, kas aptver plašāku zonu, kā arī brūcēm, pie kurām ir grūti piekļūt, ieteicams skarto zonu mērcēt Prontosan® šķīdumā brūču skalošanai vismaz 15 minūtes, izmantojot piesūcinātu kompresi. Šķīdums ir jālieto neatšķaidīts.

5. Audu panesamība un bioloģiskā saderība: Dermatoģiski testēts un noteikts kā nekairinošs, labi panesams, nesāpīgs, granulāciju un epitelizāciju nenomācošs līdzeklis.

6. Blakusparādības: Ļoti retos gadījumos pēc Prontosan® lietošanas var būt vieglī dedzināšana sajūta, taču tā parasti ir izzūd pēc dažām minūtēm. Prontosan® var izraisīt alergiskas reakcijas, kā niezēšanu (nātrene) un izsitumus (eksantēma). Retos gadījumos (mazāk nekā 1 gadījumā no 10 000) ir zīņots par anafilaktisko šoku.

7. Kontraindikācijas:
Prontosan® nedrīkst lietot:
a) ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija, vai ir aizdomas, ka pacientam ir alerģija pret kādu no produkta sastāvdaļām;
b) uz CNS vai galvas smadzeņu apvalkiem.
c) vidusausī vai iekšējā ausī.
d) acīs.
e) uz hlonīna šķīduma ja ir dati par atbildes iespēju.
Prontosan® nonāk saskarsmē ar aseptisku skrimšļi, tam ir nekaveļojies jāveic skalošana ar Ringera šķīdumu vai parastu fizioloģisko šķīdumu.
f) kopā ar anjonu virsmaktīvām vielām.
G) kopā ar mazgāšanas līdzekļiem, ziedēm, eļļām, eņemām utt. Pirms lietošanas šīs vielas ir rūpīgi jānovāc no brūces.
h) peritonedālai dialīzei vai skalošanai.

8. Lietošanas ierobežojumi: Grūtniecība un barošana ar krūti: Nav lieciņu par mutaģēno vai augļu toksicitāti, kas būtu saistīta ar šī produkta sastāvdaļām. Tā kā nenotiek polihekanīda sistēmiska reabsorbcija, pārnešana uz krūts pienu ir mazvarbūtīga. Sakarā ar to, ka nav veikti attiecīgi klīniskie pētījumi un trūkst klīniskās pieredzes ar grūtniecēm un sievietēm, kas baro ar krūti, šādos gadījumos Prontosan® šķīdumu brūču skalošanai drīkst lietot tikai pēc rūpīgas medicīniskas konsultācijas.

9. Vispārīgi drošības norādījumi: Tikai ārējai lietošanai. Nelietot infūzijām un injekcijām! Nenorīt! Nelietot bojātās pudeles. Neglābt pudeles tiešos saules staros. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

10. Kopsavilkums/tehniskā informācija: Prontosan® šķīdums brūču skalošanai ir konservēts produkts un tā uzglabāšanas laiks pēc atvēršanas ir 8 nedēļas. Pēc lietošanas pudele ir nekavējoties jāaizver, lai novērstu piesārņojumu. Lietošanas laikā pudeles kakls ir jāsargā no piesārņošanas. Pudeles, kas ir tieši saskarušas ar brūci vai kādā cītā veidā ir tikušas piesārņotas, ir jāizmet.

Sastāvs: attīrīts ūdens, betaīna virsmaktīvā viela, 0,1% poliaminopropilbiguanīds (polihekanīds). **Izskats un smarža:** dzidrs, bezkrāsains ūdens šķīdums, kam praktiski nav smaržas. **Izejošās ķīmiskās laiks:** norādītais derīguma termiņš; uzglabāt istabas temperatūrā. **Autoklāvēšana:** sterilizēts, autentiskuma plomba. **Ampulas:** tikai vienreizējai lietošanai.

4. Darba tīrīšana: Ar Prontosan® šķīdumu brūču skalošanai ir rūpīgi jānotīra visa brūce, ieskaitot zonu ap brūci.
Brūcēm, kas nav nopietnas un ir akūtas, pietiek ar noskalošanu. Brūcēm, kas aptver plašāku zonu, kā arī brūcēm, pie kurām ir grūti piekļūt, ieteicams skarto zonu mērcēt Prontosan® šķīdumā brūču skalošanai vismaz 15 minūtes, izmantojot piesūcinātu kompresi. Šķīdums ir jālieto neatšķaidīts.

5. Aizsardzība: Ļoti retos gadījumos pēc Prontosan® lietošanas var būt vieglī dedzināšana sajūta, taču tā parasti ir izzūd pēc dažām minūtēm. Prontosan® var izraisīt alergiskas reakcijas, kā niezēšanu (nātrene) un izsitumus (eksantēma). Retos gadījumos (mazāk nekā 1 gadījumā no 10 000) ir zīņots par anafilaktisko šoku.

7. Kontraindikācijas:
Prontosan® nedrīkst lietot:
a) ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija, vai ir aizdomas, ka pacientam ir alerģija pret kādu no produkta sastāvdaļām;
b) uz CNS vai galvas smadzeņu apvalkiem.
c) vidusausī vai iekšējā ausī.
d) acīs.
e) uz hlonīna šķīduma ja ir dati par atbildes iespēju.
Prontosan® nonāk saskarsmē ar aseptisku locītavu operāciju. Ja
Prontosan® nonāk saskarsmē ar aseptisku skrimšļi, tam ir nekavējoties jāveic skalošana ar Ringera šķīdumu vai parastu fizioloģisko šķīdumu.
f) kopā ar anjonu virsmaktīvām vielām.
G) kopā ar mazgāšanas līdzekļiem, ziedēm, eļļām, eņemām utt. Pirms lietošanas šīs vielas ir rūpīgi jānovāc no brūces.
h) peritonedālai dialīzei vai skalošanai.

8. Lietošanas ierobežojumi: Grūtniecība un barošana ar krūti: Nav lieciņu par mutaģēno vai augļu toksicitāti, kas būtu saistīta ar šī produkta sastāvdaļām. Tā kā nenotiek polihekanīda sistēmiska reabsorbcija, pārnešana uz krūts pienu ir mazvarbūtīga. Sakarā ar to, ka nav veikti attiecīgi klīniskie pētījumi un trūkst klīniskās pieredzes ar grūtniecēm un sievietēm, kas baro ar krūti, šādos gadījumos Prontosan® šķīdumu brūču skalošanai drīkst lietot tikai pēc rūpīgas medicīniskas konsultācijas.

9. Vispārīgi drošības norādījumi: Tikai ārējai lietošanai. Nelietot infūzijām un injekcijām! Nenorīt! Nelietot bojātās pudeles. Neglābt pudeles tiešos saules staros. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

10. Kopsavilkums/tehniskā informācija: Prontosan® šķīdums brūču skalošanai ir konservēts produkts un tā uzglabāšanas laiks pēc atvēršanas ir 8 nedēļas. Pēc lietošanas pudele ir nekavējoties jāaizver, lai novērstu piesārņojumu. Lietošanas laikā pudeles kakls ir jāsargā no piesārņošanas. Pudeles, kas ir tieši saskarušas ar brūci vai kādā cītā veidā ir tikušas piesārņotas, ir jāizmet.

Sastāvs: attīrīts ūdens, betaīna virsmaktīvā viela, 0,1% poliaminopropilbiguanīds (polihekanīds). **Izskats un smarža:** dzidrs, bezkrāsains ūdens šķīdums, kam praktiski nav smaržas. **Izejošās ķīmiskās laiks:** norādītais derīguma termiņš; uzglabāt istabas temperatūrā. **Autoklāvēšana:** sterilizēts, autentiskuma plomba. **Ampulas:** tikai vienreizējai lietošanai.

4. Vēzejcēna rana: Čalą ranę, a takie jej okolicę, należy dokładnie oczyścić roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution.
W przypadku ran innych niż poważne i ran ostrych wystarczające jest płukanie. W przypadku ran obejmujących duże obszary, jak również trudno dostępnych ran, zaleca się moczenie rany roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution przez co najmniej 15 minut, stosując w tym celu nasączony kompres. Roztwór należy stosować w postaci nierozcieńczonej.

5. Tolerancja i zgodność biologiczna z tkankami: Żel został poddany badaniom dermatologicznymi i stwierdzono, że nie ma działania podrażniającego i jest dobrze tolerowany; nie powoduje bólu; nie hamuje granulacji ani pokrywania nowym nabłonkiem.

6. Działania uboczne: W bardzo rzadkich przypadkach po zastosowaniu środka Prontosan® może wystąpić łagodne uczucie pieczenia, lecz ustępuje ono samoistnie w ciągu dku minut. Produkty Prontosan® mogą powodować reakcje alergiczne, takie jak swędzenie (pokrzywka) i wysypka. W rzadkich przypadkach (poniżej 1 na 10 000) dochodzić może do wstrząsu anafilaktycznego.

7. Przeciwwskazania:
Środka Prontosan® nie należy stosować:
a) jeśli pacjent jest uczulony lub istnieje podejrzenie, że pacjent może być uczulony na którykolwiek składnik produktu;
b) na błonę dopony mózgowo-rdzeniowej;
c) w uchu środkowym lub wewnętrznym;
d) na oczy;
e) na chrząstkę szklistą oraz w aseptycznych zabiegach chirurgicznych stawów. Jeśli produkt Prontosan® zetknie się z aseptyczną chrząstką, należy go niezwłocznie spłukać roztworem Ringera lub solą fizjologiczną;
f) w połączeniu z anionowymi środkami powierzchniowo czynnymi;
g) w połączeniu z mydłami, maściami, olejkami, enzymami i podobnymi środkami czyszczącymi. Substancje te należy dokładnie usunąć z rany przez użyciem produktu;
h) do płukania lub obmywania otrzewnej.

8. Ograniczenia dotyczące stosowania: Okres ciąży i laktacji: Nie ma dowodów na mutagenne lub toksyczne dla płodu działanie składników tego produktu. Ze względu na brak wchłaniania polihekanidu przez organizm jego przedostawanie się do mleka matki jest mało prawdopodobne. Ze względu na brak odnośnych badań klinicznych i doświadczeń klinicznych stosowania produktu u kobiet w ciąży i karmiących piersią, w takich przypadkach roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution powinien być stosowany po ostrożnej konsultacji medycznej.

9. Ogólny sposób stosowania: Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution (patrz osobna informacja o produkcie) służy do czyszczenia przed lec-zeniem z zastosowaniem żelu Prontosan® Wound Gel lub Prontosan® Wound Gel X.
Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution może być, wedle potrzeb, stosowany do nasączania kompresów, gazy lub płatków do czyszczenia.
Płyn należy nanosić często, aby uzyskać i podtrzymać wizualną czystość rany.
Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution można przed użyciem ogrzać do temperatury ciała.
Opatrunki i bandaże często przysychają do powierzchni rany. Ich usunięcie może spowodować ponowny uraz łoża rany, co z kolei opóźnia jej gojenie. W przypadkach, kiedy opatrunki i bandaże są trudne do usunięcia z powodu zeskorupienia należy je mocz- nasączyć roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution, dzięki czemu możliwe będzie ich delikatne zdjęcie.

4. Czyszczenie rany: Całą ranę, a także jej okolicę, należy dokładnie oczyścić roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution.
W przypadku ran innych niż poważne i ran ostrych wystarczające jest płukanie. W przypadku ran obejmujących duże obszary, jak również trudno dostępnych ran, zaleca się moczenie rany roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution przez co najmniej 15 minut, stosując w tym celu nasączony kompres. Roztwór należy stosować w postaci nierozcieńczonej.

5. Wszelkie zanieczyszczenia: Dermatologicznie testowane i zawiadomione, że nie ma działania podrażniającego i jest dobrze tolerowany; nie powoduje bólu; nie hamuje granulacji ani pokrywania nowym nabłonkiem.

6. Działania uboczne: W bardzo rzadkich przypadkach po zastosowaniu środka Prontosan® może wystąpić łagodne uczucie pieczenia, lecz ustępuje ono samoistnie w ciągu dku minut. Produkty Prontosan® mogą powodować reakcje alergiczne, takie jak swędzenie (pokrzywka) i wysypka. W rzadkich przypadkach (poniżej 1 na 10 000) dochodzić może do wstrząsu anafilaktycznego.

7. Przeciwwskazania:
Środka Prontosan® nie należy stosować:
a) jeśli pacjent jest uczulony lub istnieje podejrzenie, że pacjent może być uczulony na którykolwiek składnik produktu;
b) na błonę dopony mózgowo-rdzeniową;
c) w uchu środkowym lub wewnętrznym;
d) na oczy;
e) na chrząstkę szklistą oraz w aseptycznych zabiegach chirurgicznych stawów. Jeśli produkt Prontosan® zetknie się z aseptyczną chrząstką, należy go niezwłocznie spłukać roztworem Ringera lub solą fizjologiczną;
f) w połączeniu z anionowymi środkami powierzchniowo czynnymi;
g) w połączeniu z mydłami, maściami, olejkami, enzymami i podobnymi środkami czyszczącymi. Substancje te należy dokładnie usunąć z rany przez użyciem produktu;
h) do płukania lub obmywania otrzewnej.

8. Ograniczenia dotyczące stosowania: Okres ciąży i laktacji: Nie ma dowodów na mutagenne lub toksyczne dla płodu działanie składników tego produktu. Ze względu na brak wchłaniania polihekanidu przez organizm jego przedostawanie się do mleka matki jest mało prawdopodobne. Ze względu na brak odnośnych badań klinicznych i doświadczeń klinicznych stosowania produktu u kobiet w ciąży i karmiących piersią, w takich przypadkach roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution powinien być stosowany po ostrożnej konsultacji medycznej.

9. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa: Wyłącznie do użytku zewnętrznego. Nie stosować do wlewów ani iniekcji. Nie połykać. Nie stosować, jeśli butelka jest uszkodzona. Chronić butelkę przed bezpośrednim światłem słonecznym. Chronić przed dziećmi.

10. Podsumowanie/informacje techniczne: Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution jest produktem konserwowanym i po otwarciu zachowuje trwałość przez 8 tygodni. Butelkę należy zamknąć niezwłocznie po użyciu, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia jej zawartości. Podczas stosowania należy chronić szyjkę butelki przed zanieczyszczeniem. Butelkę, która miała bezpośredni kontakt z raną lub została zanieczyszczona w inny sposób, należy usunąć.

Skład: Woda oczyszczona, betaina powierzchniowo czynna, 0,1% roztwór poliaminopropylobiguanidu (polihekanidu). **Postać i zapach:** przejrzysty, bezbarwny i niemal bezwonny roztwór wodny. **Okres ważności:** zgodnie z datą ważności; przechowywać w temperaturze pokojowej. **Oryginalność:** jałowy, plomba. **Ampułki:** wyłącznie do użytku jednorazowego.

4. Czyszczenie rany: Całą ranę, a także jej okolicę, należy dokładnie oczyścić roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution.
W przypadku ran innych niż poważne i ran ostrych wystarczające jest płukanie. W przypadku ran obejmujących duże obszary, jak również trudno dostępnych ran, zaleca się moczenie rany roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution przez co najmniej 15 minut, stosując w tym celu nasączony kompres. Roztwór należy stosować w postaci nierozcieńczonej.

5. Tolerancja i zgodność biologiczna z tkankami: Żel został poddany badaniom dermatologicznymi i stwierdzono, że nie ma działania podrażniającego i jest dobrze tolerowany; nie powoduje bólu; nie hamuje granulacji ani pokrywania nowym nabłonkiem.

6. Działania uboczne: W bardzo rzadkich przypadkach po zastosowaniu środka Prontosan® może wystąpić łagodne uczucie pieczenia, lecz ustępuje ono samoistnie w ciągu dku minut. Produkty Prontosan® mogą powodować reakcje alergiczne, takie jak swędzenie (pokrzywka) i wysypka. W rzadkich przypadkach (poniżej 1 na 10 000) dochodzić może do wstrząsu anafilaktycznego.

7. Przeciwwskazania:
Środka Prontosan® nie należy stosować:
a) jeśli pacjent jest uczulony lub istnieje podejrzenie, że pacjent może być uczulony na którykolwiek składnik produktu;
b) na błonę dopony mózgowo-rdzeniową;
c) w uchu środkowym lub wewnętrznym;
d) na oczy;
e) na chrząstkę szklistą oraz w aseptycznych zabiegach chirurgicznych stawów. Jeśli produkt Prontosan® zetknie się z aseptyczną chrząstką, należy go niezwłocznie spłukać roztworem Ringera lub solą fizjologiczną;
f) w połączeniu z anionowymi środkami powierzchniowo czynnymi;
g) w połączeniu z mydłami, maściami, olejkami, enzymami i podobnymi środkami czyszczącymi. Substancje te należy dokładnie usunąć z rany przez użyciem produktu;
h) do płukania lub obmywania otrzewnej.

8. Ograniczenia dotyczące stosowania: Okres ciąży i laktacji: Nie ma dowodów na mutagenne lub toksyczne dla płodu działanie składników tego produktu. Ze względu na brak wchłaniania polihekanidu przez organizm jego przedostawanie się do mleka matki jest mało prawdopodobne. Ze względu na brak odnośnych badań klinicznych i doświadczeń klinicznych stosowania produktu u kobiet w ciąży i karmiących piersią, w takich przypadkach roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution powinien być stosowany po ostrożnej konsultacji medycznej.

9. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa: Wyłącznie do użytku zewnętrznego. Nie stosować do wlewów ani iniekcji. Nie połykać. Nie stosować, jeśli butelka jest uszkodzona. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Chronić przed dziećmi.

10. Podsumowanie/informacje techniczne: Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution jest produktem konserwowanym i po otwarciu zachowuje trwałość przez 8 tygodni. Butelkę należy zamknąć niezwłocznie po użyciu, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia jej zawartości. Podczas stosowania należy chronić szyjkę butelki przed zanieczyszczeniem. Butelkę, która miała bezpośredni kontakt z raną lub została zanieczyszczona w inny sposób, należy usunąć.

Skład: Woda oczyszczona, betaina powierzchniowo czynna, 0,1% roztwór poliaminopropylobiguanidu (polihekanidu). **Postać i zapach:** przejrzysty, bezbarwny i niemal bezwonny roztwór wodny. **Okres ważności:** zgodnie z datą ważności; przechowywać w temperaturze pokojowej. **Oryginalność:** jałowy, plomba. **Ampułki:** wyłącznie do użytku jednorazowego.

PL Prontosan® Roztwór do irygacji ran

Instrukcje czyszczenia, płukania i nawilżania ostrych, przewlekłych i zakażonych ran, a także oparzeń I i II stopnia

1. Wprowadzenie: Przewlekłe rany skóry pokryte są często lepką, martwiczą tkanką /lub biofilmem. Powłoki takie są trudne do usunięcia, a ich obecność prowadzi do wydłużenia procesu gojenia się rany. Płyn Prontosan® Wound Irrigation Solution jest w stanie usuwać takie przeszkody dla gojenia się ran dzięki swojej aktywności czyszczącej.

Ostre rany także wymagają odpowiedniego czyszczenia, ponieważ są zwykle zanieczyszczone brudem i mikroorganizmami. Zanieczyszczenia takie mogą zakłócać przebieg procesu gojenia się i prowadzić do powikłań, takich jak infekcje.

Dzięki niepowtarzalnemu składowi (tzn. substancji przeciwbrobnostrojowej, polihekanidowi i substancji powierzch-niowo czynnej – betainie), Prontosan® jest idealnym środkiem zapobiegającym powstawaniu biofilmu.

2. Profil produktu i obszar zastosowania:
Do czyszczenia i irygacji oraz nawilżania:
a) niezakażonych i zakażonych ran ostrych: - rany urazowe (np. rozdarcie skóry, ugryzienia, cięcia, zmiażdżenia); - rany pooperacyjne;
b) niezakażonych i zakażonych ran przewlekłych, jak odleżyny, owrzodzenia żylne, owrzodzenia cukrzycowe;
c) oparzenia ciepłe i chemiczne: oparzenia I i 2 stopnia; oparzenia chemiczne;
d) rany popromienne;
e) przetok i ropni;
f) miejsc wniknania cewników urologicznych, rurek PEG/PEJ lub rurek drenażowych;
g) skóry w okolicy stomii.

Do śródoperacyjnego czyszczenia i płukania ran.
Do zwilżania zaskorupiałych opatrunków i bandaży przed ich zdejściem.

3. Ogólny sposób stosowania: Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution (patrz osobna informacja o produkcie) służy do czyszczenia przed lec-zeniem z zastosowaniem żelu Prontosan® Wound Gel lub Prontosan® Wound Gel X.
Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution można przed użyciem ogrzać do temperatury ciała.
Opatrunki i bandaże często przysychają do powierzchni rany. Ich usunięcie może spowodować ponowny uraz łoża rany, co z kolei opóźnia jej gojenie. W przypadkach, kiedy opatrunki i bandaże są trudne do usunięcia z powodu zeskorupienia należy je mocz- nasączyć roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution, dzięki czemu możliwe będzie ich delikatne zdjęcie.

4. Czyszczenie rany: Całą ranę, a także jej okolicę, należy dokładnie oczyścić roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution.
W przypadku ran innych niż poważne i ran ostrych wystarczające jest płukanie. W przypadku ran obejmujących duże obszary, jak również trudno dostępnych ran, zaleca się moczenie rany roztworem Prontosan® Wound Irrigation Solution przez co najmniej 15 minut, stosując w tym celu nasączony kompres. Roztwór należy stosować w postaci nierozcieńczonej.

5. Tolerancja i zgodność biologiczna z tkankami: Żel został poddany badaniom dermatologicznymi i stwierdzono, że nie ma działania podrażniającego i jest dobrze tolerowany; nie powoduje bólu; nie hamuje granulacji ani pokrywania nowym nabłonkiem.

6. Działania uboczne: W bardzo rzadkich przypadkach po zastosowaniu środka Prontosan® może wystąpić łagodne uczucie pieczenia, lecz ustępuje ono samoistnie w ciągu dku minut. Produkty Prontosan® mogą powodować reakcje alergiczne, takie jak swędzenie (pokrzywka) i wysypka. W rzadkich przypadkach (poniżej 1 na 10 000) dochodzić może do wstrząsu anafilaktycznego.

7. Przeciwwskazania:
Środka Prontosan® nie należy stosować:
a) jeśli pacjent jest uczulony lub istnieje podejrzenie, że pacjent może być uczulony na którykolwiek składnik produktu;
b) na błonę dopony mózgowo-rdzeniową;
c) w uchu środkowym lub wewnętrznym;
d) na oczy;
e) na chrząstkę szklistą oraz w aseptycznych zabiegach chirurgicznych stawów. Jeśli produkt Prontosan® zetknie się z aseptyczną chrząstką, należy go niezwłocznie spłukać roztworem Ringera lub solą fizjologiczną;
f) w połączeniu z anionowymi środkami powierzchniowo czynnymi;
g) w połączeniu z mydłami, maściami, olejkami, enzymami i podobnymi środkami czyszczącymi. Substancje te należy dokładnie usunąć z rany przez użyciem produktu;
h) do płukania lub obmywania otrzewnej.

8. Ograniczenia dotyczące stosowania: Okres ciąży i laktacji: Nie ma dowodów na mutagenne lub toksyczne dla płodu działanie składników tego produktu. Ze względu na brak wchłaniania polihekanidu przez organizm jego przedostawanie się do mleka matki jest mało prawdopodobne. Ze względu na brak odnośnych badań klinicznych i doświadczeń klinicznych stosowania produktu u kobiet w ciąży i karmiących piersią, w takich przypadkach roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution powinien być stosowany po ostrożnej konsultacji medycznej.

9. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa: Wyłącznie do użytku zewnętrznego. Nie stosować do wlewów ani iniekcji. Nie połykać. Nie stosować, jeśli butelka jest uszkodzona. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Chronić przed dziećmi.

10. Podsumowanie/informacje techniczne: Roztwór Prontosan® Wound Irrigation Solution jest produktem konserwowanym i po otwarciu zachowuje trwałość przez 8 tygodni. Butelkę należy zamknąć niezwłocznie po użyciu, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia jej zawartości. Podczas stosowania należy chronić szyjkę butelki przed zanieczyszczeniem. Butelkę, która miała bezpośredni kontakt z raną lub została zanieczyszczona w inny sposób, należy usunąć.

Skład: Woda oczyszczona, betaina powierzchniowo czynna, 0,1% roztwór poliaminopropylobiguanidu (polihekanidu). **Postać i zapach:** przejrzysty, bezbarwny i niemal bezwonny roztwór wodny. **Okres ważności:** zgodnie z datą ważności; przechowywać w temperaturze pokojowej. **Oryginalność:** jałowy, plomba. **Ampułki:** wyłącznie do użytku jednorazowego.

Prontosan® – Wound Irrigation Solution

IFU
Läs igenom bruksanvisningen noggrant.
Les nøye gjennom bruksanvisningen.
Noudata käyttöohjeita.
Läs bruksanvisningen noggrant.
Læs brugsanvisningen omhyggeligt.
Χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

BW
Hållbarhet efter bruten förpackning: 8 veckor
Rok upotrebności po otwarciu opdrtju: 8 tednov
Použitelnost po otevření: 8 týdňov
Apjādātan sonraki kar ōmrū: 8 hafta
Rok uporabe nakon otvaranja: 8 tjedana
Avāmuon ţuţ μετά το άνοιγμα: 8 εβδομάδες

REF
Artikelnummer
Katalóg číslo
Katalog numarası
Katalog broj
Αριθμός κατάλογου

LOT
Partinummer
Šarža číslo
Seria
Lot numarası
Broj serije
Αριθμός παρτίδας

Läs instruktionerna för information om användning.
Skanajuje nedosegljivo otvorom.
Uchovávajte mimo dosahu deti.
Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz.
Držati izvan dosega djece.
Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

Tillverkare
Proizvajalec
Výrobc
Üretici
Proizvođač
Κατασκευαστή

STERILE A
A-steril
sterilno A
Sterilné – A
steril A
sterilno A
Αποστειρωμένο A

Enbart för engångsbruk.
Za enkratno uporabo.
Len na jednorazové použitie.
Sadece tek kullanımlıktır.
Only for single use.
Μόνο για μία χρήση.

EC REP
Auktoriserad EU-representant
Autorizovaný zástupca pre EÚ
Pooblaščeni predstavnik v EU
AB Yetkili Temsilcisi
Ovlašteni predstavnik u EU
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ

UDI
Unik enhetsidentifierare
Niepowtarzalny identyfikator wyrobu
Unikátny identifikátor pomôcky
Özel Cihaz Kimliği
Jedinstveni identifikator proizvoda
Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής

Importör
Importer
Dovozca
Ithalatçı
Uvoznik
Εισαγωγέας

SE Prontosan® sårspolningslösning

Bruksanvisning för rengöring, sköljning och fuktning av akuta, kroniska och infekterade sår, 1:a och 2:a grades brännskador

1. Inledning: Svårläkta hudsår är ofta belagda med det skikt av nekrotisk vävnad och/eller biofilm. Dessa beläggningar är svåra att fjärna och kan fördröj sårläkning. Prontosan® sårspolningslösning er i stand til å fjerne disse hindringene for sårtilheling gjennom sin rensende virkning.

Akutte sår krever også grundig rensing, da de generelt sett er kontaminert med smuts och mikroorganismer. Disse kontaminantene kan forstyrre den normale sårtilhelingsprosessen og fare til komplikasjoner som infeksjon.

På grunn av den unike kombinasjonen av ingredienser (dvs. den antimikrobielle substansen polihexanid, och det overflateaktive stoff, betaine), er Prontosan® ideell for forebyggelse av biofilm dannelse.

2. Produktprofil og bruksområder:
For rensing og skylling og fukting av:
a) akutte ikke-infiserte og infiserte sår, sår etter traumer (f.eks. hudriffet, kutt, bitt eller knusesår); postoperative sår.
b) kroniske ikke-infiserte og infiserte sår inkludert: ligesår, åpne venøse sår, åpne diabetessår.
c) brannsår og kjemisk forbrenning: forstegrads- og annengradsforbrenning, kjemisk forbrenning.
d) sår forårsaket av stråling.
E) fistler og abscesser.
f) inngangspunkter for urologiske katetrer, PEG-/PEJ-slanger eller dreneringsrør.
g) peristomal hud.

For intraoperativ rensing og skylling av sår.
For instillasjon i kombinasjon med sårterapi med negativt trykk.
For fukting av stærknete sårforbindinger og bandasjer før fjerning.

3. Generell bruk: Prontosan® sårskyllingsløsning (se separat produktinformasjon) skal brukes til sårrensing før behandling med Prontosan® sårgel eller Prontosan® sårgel X.
Prontosan® sårskyllingsløsning kan brukes til å mette kompresser, gasbind eller puter for rensing etter behov.
Påføringen skal gjennomføres hyppig for å oppnå og opprettholde et visuelt rent sår.
Prontosan® sårskyllingsløsning kan varmes opp til kroppstemperatur før bruk.
Sårforbindinger og bandasjer har ofte sørket og kleber til såroverflaten. Fjerning av disse bandasjene kan traumatisere sårflaten, som i sin tur forsinker sårtilheling. I tilfeller der sårforbindinger og bandasjer er vanskelig å løsne på grunn av skorper anbefales dynking av sårforbindinger med Prontosan® sårskyllingsløsning inntil de kan fjernes forsiktig.

4. Sårrensing: Hele såret, samt det omliggende området, skal renses grundig med Prontosan® sårskyllingsløsning. For sår som ikke er alvorlige og akutte, er det nok med skylling. For sår som dekker et stort område og også sår som er vanskelig å få tilgang til, anbefales det å fukte det relevante området med Prontosan® sårskylllø